



# **Casa dei Mezzo** Summer Concerts 2017

ΚΑΛΟΚΑΙΡΙΝΕΣ ΣΥΝΑΥΛΙΕΣ 2017

**Thursday 22nd June,  
Friday 23rd June,  
Saturday 24th June and  
Sunday 25th June 2017**

ΠΕΜΠΤΗ 22 ΙΟΥΝΙΟΥ  
ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ 23 ΙΟΥΝΙΟΥ  
ΣΑΒΒΑΤΟ 24 ΙΟΥΝΙΟΥ και  
ΚΥΡΙΑΚΗ 25 ΙΟΥΝΙΟΥ 2017

**ΜΑΚΡΙΓΙΑΛΟΣ, CRETE**  
**ΜΑΚΡΥ ΓΙΑΛΟΣ, ΚΡΗΤΗ**

Με την στήριξη / Supported by



THE WHITE HOUSES  
of Crete

## International stars to the Casa dei Mezzo Music Festival

The classical programme of the 2017 Casa dei Mezzo Music Festival is filled with international stars.

Baroque music is the cornerstone of the diverse festival programme and we are proud to announce the names of the performers.

The 2017 Casa dei Mezzo Music Festival takes place from 22 June until 25 June. The artists this year are the celebrated Armoniosa Baroque Ensemble and violinist Gennaro Cardaropoli from Italy, pianist Tarek Al-Shubbak from Spain, guitarist Chronis Koutsoumpides from Greece, baroque flautist Ingeborg Christophersen and mezzo-soprano Hege Høisæter from Norway and baritone Hubert Wild from Germany.

Three local choirs will perform at a special Harbour concert sponsored and organized by the Municipality of Ierapetra on 22 June.

The Casa dei Mezzo Music Festival is an important cultural contribution to the Summer season in Makrigialos - Crete and it is the only classical chamber music on the island.

With the support from the Municipality of Sitia we will be returning to Villa de Mezzo in Etia (20 minute drive from Makrigialos) for a lunchtime concert and in such intimate venue will most certainly make for extraordinary concert experiences.

All programme details on [www.casadeimezzo.com](http://www.casadeimezzo.com)

For more information contact: [casadeimezzo@sit.forthnet.gr](mailto:casadeimezzo@sit.forthnet.gr) or call (+30) 2843029183.

## Αστέρια απ' όλο τον κόσμο στο Μουσικό Φεστιβάλ Casa dei Mezzo

Αστέρες της διεθνούς μουσικής σκηνής φιλοξενεί το Μουσικό Φεστιβάλ Casa dei Mezzo που, φέτος, είναι αφιερωμένο στη μουσική μπαρόκ.

Στο φεστιβάλ, που θα πραγματοποιηθεί από τις 22 έως τις 25 Ιουνίου στο Μακρύ Γαλά της Κρήτης, θα λάβουν μέρος καταξιωμένοι καλλιτέχνες, όπως οι Armoniosa Baroque Ensemble και ο βιολιστής Gennaro Cardaropoli από την Ιταλία, ο πιανίστας Tarek Al-Shubbak από την Ισπανία, ο κιθαρίστας Χρόνης Κουτσομπίδης από την Ελλάδα, η φλαουτίστρια μπαρόκ Ingeborg Christophersen και η mezzo σοπράνο Hege Høisæter από τη Νορβηγία, καθώς και ο βαρύτονος Hubert Wild από τη Γερμανία.

Στις 22 Ιουνίου τρεις τοπικές χορωδίες θα ερμηνεύσουν γνωστές μελωδίες σ' ένα ιδιαίτερο κονσέρτο, που θα πραγματοποιηθεί στο Λιμανάκι του, από το Δήμο Ιεράπετρας.

Το Μουσικό Φεστιβάλ Casa dei Mezzo αποτελεί σημαντικό πολιτιστικό θεσμό για το Μακρύγαλο, και είναι το μοναδικό φεστιβάλ κλασικής μουσικής στην Κρήτη.

Αυτή τη χρονιά το φεστιβάλ επιστρέφει στη μεσαιωνική βενετσιάνικη Villa de Mezzo στην Etia, με την υποστήριξη του Δήμου Σητείας, για ένα μεσημεριανό κονσέρτο, όπου το περιβάλλον σε συνδυασμό με τη μουσική θα "συνθέσουν" μια μοναδική για όσους το παρακολουθήσουν εμπειρία.

Δείτε όλο το πρόγραμμα: [www.casadeimezzo.com](http://www.casadeimezzo.com) Για περισσότερες πληροφορίες επικοινωνήστε: [casadeimezzo@sit.forthnet.gr](mailto:casadeimezzo@sit.forthnet.gr) ή στο τηλ. (+30) 2843029183.



## Casa dei Mezzo Music Festival

### Thursday 22nd June 20:30 Opening Concert in at Makrigialos Harbour

Three local choirs will perform at a special concert sponsored and organized by the Municipality of Ierapetra.

*Ierapetra Youth Choir*, leader **Jenny Fragouli**  
*Coro Sitia*, leader **George Papadakis**  
*Francisco Leontaritis School Choir Makrigialos*, leader **Despina Panteli**, with **Sifis Sitiakos**, *lyra*.

### Friday 23rd June - 21:00 Evening Concert Venue: Casa dei Mezzo, Makrigialos Tickets: €20.00 each

**GIOVANNI BENEDETTO PLATTI** 1697-1763  
*Sonata in D major for violin, violincello and continuo*

**HEINRICH IGNAZ FRANZ VON BIBER** 1644-1704  
*Sonata n.1 in D minor "L'annunciazione" from Rosenkranzsonaten for violin and continuo*

**ANTONIO VIVALDI** 1678-1741  
**JOHANN SEBASTIAN BACH** 1685-1750  
*Concerto op.3 n.10 from "L'Estro Armonico", translated 4 harpsichords*  
*Concerto in A minor BWV 1065 by J.S. Bach (elaboration by Michele Barchi)*

### INTERMISSION

**GIOVANNI BENEDETTO PLATTI** 1697-1763  
*Sonata in E minor for violin, violincello and continuo*

**CARLO GRAZIA** 1710-1787  
*Sonata n.1 Op.3 in G major for violincello and continuo*

**ANTONIO VIVALDI** 1678-1741  
*Sonata XII op.1 "La Follia" for violin, violincello and continuo*  
*(Translated from the two violins and continuo Sonata)*

**ARMONIOSA**  
**Francesco Cerrato**, *violin*  
**Stefano Cerrato**, *violincello*  
**Marco Demaria**, *violincello*  
**Michele Barchi**, *harpsichord*

### Saturday 24th June - 13:00 Lunchtime Concert Venue: Villa de Mezzo in Etia (20-25 min drive from Makrigialos) €10.00 donation only

**FEDERICO MOMPOU** 1893-1987  
*Suite Compostelana*

**ISAAC ALBÉNIZ** 1860-1909  
*Asturias (Leyenda)*

**PACO DE LUCIA** 1947-2014  
*Fuente y Caudal (Taranta)*

**JOAQUIN TURÍNA** 1882-1949  
*Sonata*  
**Chronis Koutsoumpides**, *guitar*

**INGEBORG CHRISTOPHERSEN** 1985-  
*Why can't we all be like that bird? (sopranino)*

**CHARLES LE THIÈRE** (Thomas Wilby Tomkins) 1859?-1929  
*L'oiseau du bois (sopranino and guitar)*

**JACOB VAN EYCK** 1589-1657  
*Doen Daphne d'over schooner Maeght (renaissance alto)*

**ERNST KRÄMER** 1795-1857  
*Concert Polonaise (soprano recorder and guitar)*  
*Tema et Variations op.15 (sakan - duct flute)*

**Ingeborg Christophersen**, *recorder*  
**Chronis Koutsoumpides**, *guitar*

**NATHAN MILSTEIN** 1904-1992  
*Pagainiana (Variations for Solo Violin)*  
**Gennaro Cardaropoli**, *violin*

**Saturday 24th June - 21:00**  
**Evening Concert**  
**Venue: Casa dei Mezzo, Makrigialos**  
Tickets: €20.00 each

FRÉDÉRIC CHOPIN 1810-1849  
*Barcarolle op.60*  
**Tarek Al-Shubbak, piano**

ROBERT SCHUMANN 1810-1856  
*Frauenliebe und -Leben, op.42 (A Woman's Love and Life) text by Adelbert von Chamisso*  
1. "Seit ich ihn gesehen" ("Since I Saw Him")  
2. "Er, der Herrlichste von allen" ("He, the noblest of All")  
3. "Ich kann's nicht fassen, nicht glauben" ("I Cannot Grasp or Believe It")  
4. "Du Ring an meinem Finger" ("You Ring Upon My Finger")  
5. "Helft mir, ihr Schwestern" ("Help Me, Sisters")  
6. "Sußer Freund, du blickest mich verwundert an" ("Sweet Friend, You Gaze")  
7. "An meinem Herzen, an meiner Brust" ("At My Heart, At My Breast")  
8. "Nun hast du mir den ersten Schmerz getan" ("Now You Have Caused Me Pain for the First Time")  
**Hege Høisæter, mezzo soprano**  
**Tarek Al-Shubbak, piano**

#### INTERMISSION

NICOLO PAGANINI 1782-1840  
*Nel Cor Piu Non Mi Sento (In my heart I no more feel)*

EUGÈNE YSAÏE 1858-1931  
*Violin Sonata No. 3 "Blide" op.27*  
**Genaro Cardaropoli, violin**

JOHANNES BRAHMS 1833-1897  
*Vier ernste Gesänge (Four Serious Songs), op.121*  
*Denn es gehet dem Menschen (Because there go the people) from Ecclesiastes 3:19-22*  
*Ich wandte mich und sahe an alle (I turned myself and saw everyone) from Ecclesiastes 4:1-3*  
*O Tod, o Tod, wie bitter bist du (O death, o death, you're as bitter) from Sirach (Sirach 41:1-2)*  
*Wenn ich mit Menschen (If I'm using people) from 1 Corinthians 13:1-3, 12-13*  
**Hubert Wild, baritone**  
**Tarek Al-Shubbak, piano**

**Sunday 25th June - 21:00**  
**Evening Concert**  
**Venue: Casa dei Mezzo, Makrigialos**  
Tickets: €20.00 each

WOLFGANG AMADEUS MOZART 1756-1791  
*Six Variations on "Salve, Tu Domine: by Paisiello, KV398*  
**Tarek Al-Shubbak, piano**

JOHAN SEBASTIAN BACH 1695-1750  
*Cello Suite no.1, BMV 1007 Transcription for guitar*  
*Prelude*  
*Allemande*  
*Couante*  
*Sarabande*  
*Minuet 1-11*  
*Gigue*  
**Chronis Koutsoumpides, guitar**

KJELL MØRK KARLSEN 1947-  
*From "Ein stille vind" (A silent wind) op.177*  
*Text by Jon Fosse*  
1. *Svevnens kjærleik (slumber love)*  
5. *Uboteleg (irreparable)*  
**Hege Høisæter, mezzo soprano**  
**Tarek Al-Shubbak, piano**

LUDWIG VAN BEETHOVEN 1770-1827  
*An die ferne Geliebte (To the distant beloved) op.98 text by Alois Isidor Jeitteles*  
1. *Auf dem Hügel sitz ich spähend (On the hill I sit peering)*  
2. *Wo die Berge so blau (Where the mountains so blue)*  
3. *Leichte Segler in den Höhen (Light veils in the heights)*  
4. *Diese Wolken in den Höhen (These clouds in the heights)*  
5. *Es kehret der Maien, es blühet die Au (May returns, the meadow blooms)*  
6. *Nimm sie hin denn, dieses Lied (Take, then, these song)*  
**Hubert Wild, baritone**  
**Tarek Al-Shubbak, piano**

#### INTERMISSION

ANTONIO VIVALDI 1678-1741  
*Recorder Concerto in C major, RV444*  
1. *Alegro non molto*  
2. *Largo*  
3. *Allegromolto*

GEORG FRIEDRICH HÄNDEL 1685-1759  
*"Crede l'uom ch'egli riposi", from "Il triofo del tempo e del disinganno"*  
**(Hege Høisæter)**

ANTONIO VIVALDI 1678-1741  
*"Sorge l'irato nembo", from "Orlando Furioso"*  
**(Hubert Wild)**  
FRANCESCO DURANTE 1684-1755  
*"Danza fanciulla gentile"*  
**(Hege Høisæter)**

CLAUDIO MONTEVERDI 1567-1648  
*"Pur ti miro", from "L'incoronazione di Poppea"*  
**(Duet)**

GEORG FRIEDRICH HÄNDEL 1685-1759  
*"Lascia ch'io pianga", from "Rinaldo"*  
**(Hubert Wild)**

ANTONIO CALDARA 1670-1736  
*"Come raggio del sol"*  
**(Hege Høisæter)**

GEORG FRIEDRICH HÄNDEL 1685-1759  
*"Son nata a lagrimar", from "Giulio Cesare"*  
**(Duet)**

**ARMONIOSA**  
**Francesco Cerrato, violin**  
**Stefano Cerrato, violincello**  
**Marco Demaria, violincello**  
**Michele Barchi, harpsichord**  
**Hege Høisæter, mezzo soprano**  
**Hubert Wild, countertenor**  
**Ingeborg Christophersen, recorder**

## Sponsors of the Casa dei Mezzo Summer Concerts 2017

### GENERAL SPONSORS

Gunnar Strömsholm  
Makrigialos Touristiki A.E  
Region of Crete  
Municipality of Ierapetra  
Municipality of Sitia  
Motor Plan Ltd. Car Rental  
Proistakis Bross S.A.  
Siganos A.E.  
SunVing Resort & Spa  
Architect Manolis Kanvakis  
Georgios Zervakis S.A.

### MEDIA

Euroradio (EBU)  
Radio Planet 90.6 fm  
Radio Lato 103.3 fm  
Radio Style 100 fm  
Radio Kriti 101.5 fm  
Radio Lasithi 92.3  
SkaïTV  
Lasithi News  
Explore Crete  
Crete Events  
Cretalive.gr  
INCO Now - Agios Nikolaos  
Now Heraklion  
CretaTravel.com  
Living in Crete

### ACCOMODATION

The White Houses, Makrigialo  
Vilea Village Hotel

### SUPPORTERS

Makrigialos Chamber of Commerce  
Rent Room Association of Makrys  
Gialos

### Acknowledgements

*Organizer:* Gunnar Strömsholm

*Administration:* Nikos Tsikalakis

*Board Members:* Gunnar Strömsholm  
Nikos Tsikalakis, Vassilis Karamanlis,  
Manolis Kanavakis

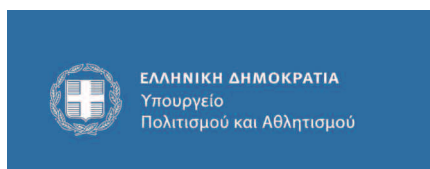
*Accountants:* Nikos Androulidakis,  
Nikos Karpathakis

*Piano Technician:* Kostas Klisarchakis

*Sound and Lights:* Dimitri Hatzakis,  
ProSound & Lighting System - Heraklion

*And finally,*  
thanks to all our Volunteers!

Supported by - Coorganized with / Με την στήριξη - Συνδιοργάνωση



13th Ephorate of Byzantine Antiquities



Koinopolitia Ierapetras



P. O. Box 9 · 72055 Makrigialos · Lasithi · Crete · Greece

Tel: +30 28430 29183 · Fax: +30 28430 29184

email: [casadeimezzo@sit.forthnet.gr](mailto:casadeimezzo@sit.forthnet.gr) · [www.makrigialos.com](http://www.makrigialos.com)

Ellison & Strömsholm International Artists' Management

135 Stevenage Road · Fulham · London SW9 6PB · UK

Tel: +44 (0)20 7381 9751 · Fax: +44 (0)20 7381 2406 · [www.ellison-strömsholm.com](http://www.ellison-strömsholm.com)